



קשר

תערוכת אמני הערבה

ויצר אלוהים את האדם עפר מן האדמה ויפח
באפיו נשמת חיים... וייקח אחת מצלעותיו... ויבן
אלוהים את הצלע אשר לקח מן האדם לאישה...

(בראשית ב' פסוקים ז', כא, כב)

מחשבות

על החיבור בין חומר לחומר לבריאת ישות,
על היחס בין ישות לזמן ולמקום ליצירת מהות,
ועל הקשר בין מהות למהות להבנת המשמעות.

תערוכת אמנים היא הזדמנות.

הזדמנות לשיח קצת אחר, הזדמנות להכרות אישית יותר, לחיבור
משמעותי בין האמנים ובינם לבין הקהילה בה הם חיים - הזדמנות
לחיזוק הקשר.

ומהו קשר? בתערוכה מרתקת זו מביא כל אמן בדרכו את ההסתכלות
האישית שלו על קשר: קשר למקום, לטבע, לאדם...
יש קשר מסוים, בלתי נתפס, מיוחד במינו, העובר
כחוט שני בין הזמנים, בין יבשות, בין אנשים.

קשר סמוי אך נוכח בחיי כולנו, כמו זורם בדמנו מימי בראשית,
קשר המעצב את דמותנו, אם נרצה ואם לא, את גורלנו,
קשר הגורם לבני אדם לחוש שותפות גורל ואחריות כלפי זולת בלתי
מוכר - קשר שנברא עם האדם והופך אותנו מיחידים למשפחה, לעם.

אילה הורויץ

קשר

תערוכת אמני הערבה

קשר טכני, עסקי או קשר חם ואנושי
יש קשר ביולוגי ואפילו קשר דמיוני

האמנים המשתתפים

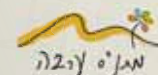
נטע אור, אבי אושרוביץ, מיה אושרוביץ
פנינה אושרוביץ, רבקה איזיקסון, אסתי אסא, בקי בואנבידה, רועי גלילי
טובה דבוראי, ציפי דובר, נועה דותן, דני הדס, יהודית הדס, אילה הורויץ
קלרה ואן קרבלד בוקן, תקוה ויסבלום, שחר זהבי, שושנה זלוטניק
טווה טאלו, נורית יובל, סיליה יצחק, ארזה כהן, נחמה מזור, דליה מטמון
גילה מרדיקס טל, פרדי נפתלי, סמדר סיגלר, וצ'יה פורת, מירה לה עמירן
זיוה עמית, נעמי רותם, תמי ויס רז, לאה שטוקלמן
ניהול אמנותי: סיליה יצחק

התערוכה תהיה פתוחה למבקרים במשך חודש ימים

ניתן לתאם הגעה במזכירות המתנ"ס 08 659 2260

הכניסה חופשית

תודה לאמני הערבה שהתגייסו להקמת התערוכה.
התערוכה מתקיימת בתמיכת שותפות ערבה תיכונה אוסטרליה.





Male and Female

Avi Usharovitz

Photograph 52 x 80 cm

"... and every living thing of all flesh,
two of each, bring into the ark, male and female."

**זָכָר וּנְקֵבָה יְהִיו
אָבִי אוֹשֵׁרוֹבִיץ**

צילום 52 X 80 ס"מ

"... ומִכָּל הַחַי מִכָּל בֶּשֶׂר, שְׁנַיִם מִכָּל,
תָּבִיא אֵל הַתְּבָה לְהַחֲיִיתָ אִתָּךְ, זָכָר וּנְקֵבָה יְהִיו."



Meeting and Connecting

Neta Orr

Photograph 49 x 70 cm

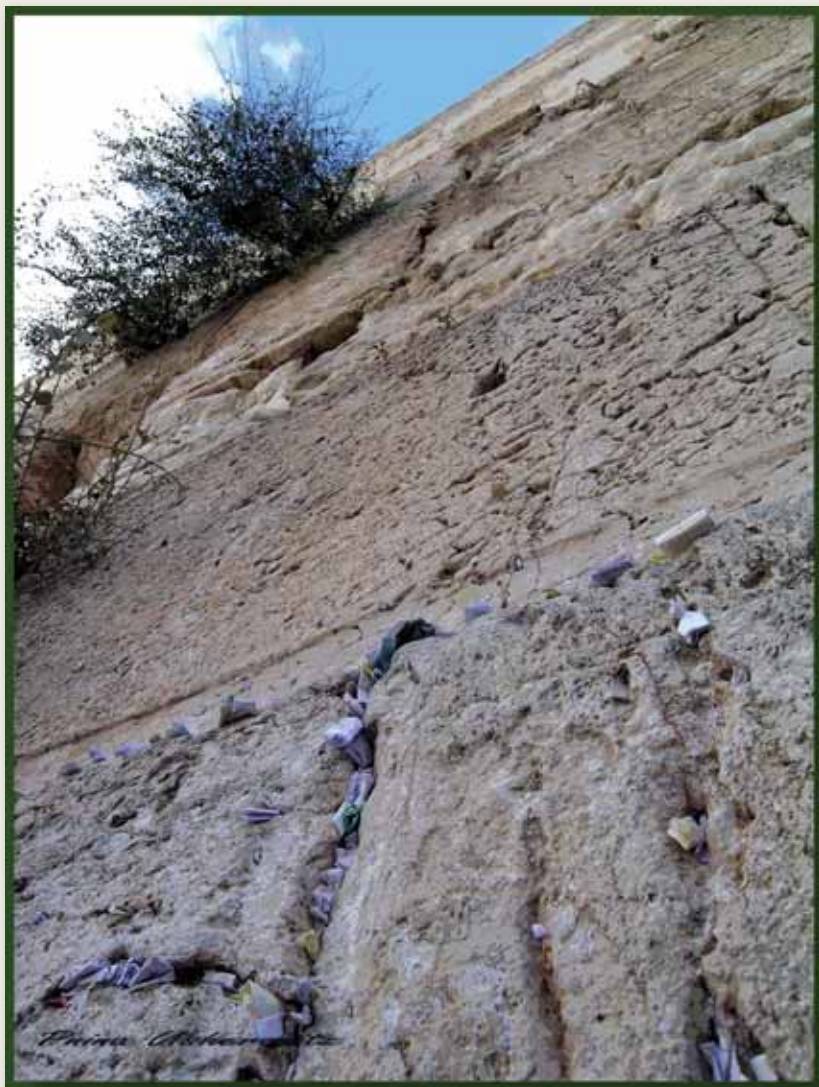
Flora meeting and connecting.

פגישה וקשירת קשר

נטע אור

צילום 49 X 70 ס"מ

פגישה וקשירת קשר בעולם הצומח.



"ועשו לי מקדש ושכנתי בתוכם" **"And make me a sanctuary and I will dwell there"**
 פנינה אושרוביץ Pnina (Peggy) Usherovitz

צילום 56 X 72 ס"מ

The Western Wall – the connection between heaven and earth.

כיתוב 56 X 72 ס"מ

הכותל – קשר בין שמיים וארץ.



Shifting Sands
 Maya Usherovitz

אקריליק על נייר 30 X 42 ס"מ

I returned to the desert, and it became part of my own heart.

חולות נודדים
 מיה אושרוביץ

אקריליק על נייר 30 X 42 ס"מ

אחרי נדודים ובעקבות אהבה, חזרתי ללב המדבר והוא נקשר בלבי.



The Green Connection

Ester Assa

Photograph 70 x 120 cm

Green energy – using wind to create energy.

הקשר הירוק

אסתי אסא

צילום 70 X 120 ס"מ

אנרגיה ירוקה - ניצול הרוח ליצירת אנרגיה.



Blood Ties

Rivka Isaacson

Mixed media 65 x 100 cm

Blood ties - cow skin - shoes.

קשר דם

רבקה איזקסון

טכניקה מעורבת 65 X 100 ס"מ

קשר דם - עור פרה - נעליים.



Tree Huggers
Roy Galili

Metal and acacia wood 150 x 150 cm
Connections with the land of Genesis.

מחבקי עצים
רועי גלילי

ברזל ועץ שיטה 150 X 150 ס"מ
קשרים עם ארץ בראשית.

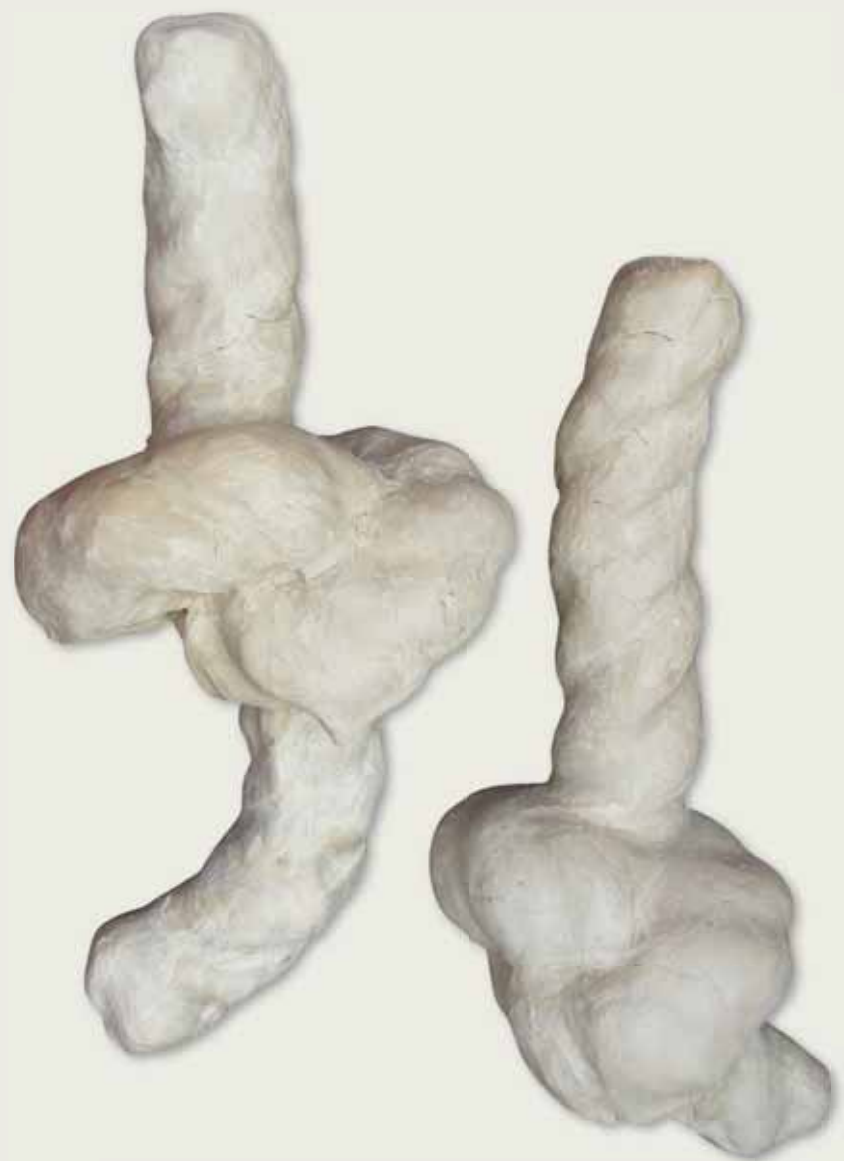


Imaginary Friend
Becky BuenaVida

Processed photo 40 x 50 cm
Are you living in a real or false relationship?

חבר דמיוני
בקי בואנבידה

צילום מעובד 40 X 50 ס"מ
האם אתה חי בקשר אמיתי או בשקר?



Fractured Connections
Tsippy Dover

Cord covered in liquid clay 15 x 38 cm

Are our connections measured by their rifts
or by our ability to handle them?

קשרים סדוקים
ציפי דובר

חבל טבול בחימר, מצופה טרסיגילתה 15 X 38 ס"מ

האם נבחן הקשר על פי סדקיו
או על פי יכולתו להתמודד איתם?



Cute Couple
Tova Dvorai

Stone and metal 35 x 50 cm

Meeting and falling in love brought them together;
now all is clear, connected and joined together.

צמד חמד
טובה דבוראי

אבן וברזל 35 X 50 ס"מ

נפגשו, התרגשו, לבסוף התגבשו ועכשיו זה ברור.
מחובר וקשור.



Sheep, Shape, Connections
Danny Hadas

Photograph 60 x 90 cm

The connection is in the title.

כבש-קבש-כשור-קשר
דני הדס

צילום 60 X 90 ס"מ

הקשר בשם העבודה.



The Network of Ties Between Us
Noa Dotan

Watercolor, threads, buttons and beads 50 x 70 cm

The goal of the existence of mankind is to discover the network of the ties of love that bind us.

רשת הקשר בינינו
נועה דותן

צבעי מים, חוטי רקמה, כפתורים וחרוזים 50 X 70 ס"מ

מטרת קיומנו כאנושות היא גילוי מערכת קשרי האהבה בינינו.



Roots
Ayala Hurwitz

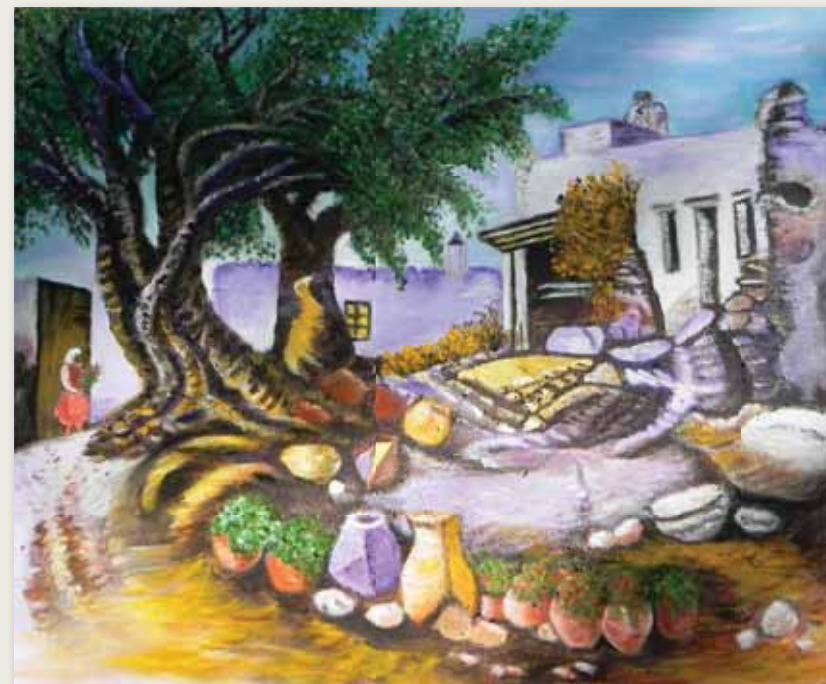
Carving and etching on wood 20 x 30 cm

The connection to life, to time, to place.
they enable and they inhibit.

שורשים
אילה הורוויץ

גילוף וצריבה בעץ 20 X 30 ס"מ

הקשר לחיים, לזמן, למקום.
הם המאפשרים, הם המונעים.



The Olive Tree
Yehudit Hadas

Oil on canvas 50 x 60 cm

"And it was like a tree planted by the river - the water..."
(Psalms aleph, gimmel)
And so the tie between the People of Israel and their land.

עץ הזית
יהודית הדס

שמן על בד 50 X 60 ס"מ

"וְהָיָה כְּעֵץ שֶׁתּוֹלַע עַל פְּלָגֵי מַיִם..."
(תהילים פרק א'; ג')

כך הקשר בין עם ישראל ואדמתו.



Between Mother and Child
Tikva Weissblum

Oil on wood 50 x 60 cm

There is a connection that is actually formed by disconnection - when a mother gives birth to her child - the severing of the umbilical cord.

**בין אם לתינוקה
תקוה ויסבלום**

שמן על עץ 50 X 60 ס"מ

יש קשר אחד שנוצר דוקא מניתוק - בלידת האם את תינוקה - ניתק חבל הטבור.



Connection Squared
Clara Van Creveld Boeken

Mixed media 40 x 40 x 50 cm

Connection x four - family tree (connections) and hand-shaped images (connection), ring (connection) and a bud (connection).

קשר בריבוע
קלרה ואן קרבלד בוקן

ניסט נייר עם סול 40 X 40 X 50 ס"מ

קשר בריבוע - עץ משפחה (קשר) ודמויות בצורת ידיים (קשר), טבעת (קשר) וניצן (קשר).



Connection = Tie = Suffocate = Disconnect
Shoshana Zlotnik

Material 150 x 300 cm

The name says it all...

חיבור = קשר = חנק = ניתוק
שושנה זלוטניק

בד 150 X 300 ס"מ

השם אומר הכל.



From Revealed to Concealed
Shahar Zahavi

Clay and rope 20 x 40 cm

The connection between the sketch and the creation.

מהגלוי לסמוי
שחר זהבי

חומר קרמי, חבל, ריג'דייזר 20 X 40 ס"מ

הקשר בין סקיצה ליצירה.



Cat's Cradle
Nurit Yuval

Pen and digital sketch 50 x 70 cm

A game of intertwined and connected strings.

סבתא סורגת
נורית יובל

רישום מעובד 50 X 70 ס"מ

משחק חוטים שלובים וקשורים. תרגום, חריזה ואיור בעקבות סיפורי עם אינדיאנים המבוססים על קשרים בחוטים.



Try to Remember
Tuija Taulo

Acrylic on canvas 62 x 72 cm

With the passing of the years there are so many more knots to be untied.

נסה לזכור
טויה טאולו

אקריליק על קנבס 62 X 72 ס"מ

עם השנים שעוברות ישנם יותר ויותר קשרים לפרוץ.



Code of Silence
Arza Cohen

Aluminum 42 x 43 cm

Munich 1972.
When evil connects to extreme ideals,
aided by the code of silence,
the result is grim.

קשר שתיקה
ארזה כהן

אלומניום והקרנה 42 X 43 ס"מ

מינכן 1972.
כשהרוע מתחבר לאידיאלים קיצוניים של השמאל או
הימין, ומעליהם מתנוסס קשר השתיקה, אבוי לתוצאה.



Losing Memory
Celia Yitzhak

Pencil and pastel on paper 40 x 100 cm

When the connections are gone...

איבוד זיכרון
סיליה יצחק

עפרון ופסטל על נייר 40 X 100 ס"מ

כשמאבדים את הקשר...



The Phoenix
Dalia Matmon

Mosaic 80 x 120 cm

What is the connection?
The phoenix lives alone, without connections,
without a mate, and does not reproduce.

עוף החול
דליה מטמון

פסיפס 80 X 120 ס"מ

מה הקשר? אין קשר.
עוף החול חי בודד ללא קשר זוגי ואינו מתרבה.



Eye Contact
Nehama Mazor

Embroidery 55 x 65 cm

Touching but not touching.

קשר עין
נחמה מזור

רקמה 55 X 65 ס"מ

נוגע לא נוגע.



Separation
 Freddy Naftali

Photograph 40 x 60 cm

Separation from my mother.

הפרידה
 פרדי נפתלי

צילום 40 X 60 ס"מ

הפרידה מאמא.



Literal Ties
 Gila Mardicks Tal

Photograph 53 x 80 cm

Tie: twisting one or two strings in order to tie both ends together. A bandage, knot, necktie, hug, binding, coil, handcuffs, tangled string.

קשר כפשוטו
 גילה מרדיקס טל

צילום 53 X 80 ס"מ

קשר: פיתול של חבל אחד או שניים על מנת להחזיק ביחד שני קצוות. אגד, לולאה, עניבה, חבק, כריכה, ליפוף, אזיק, חוט מסובך.



Dance of the Colors
Miraleh Amiran

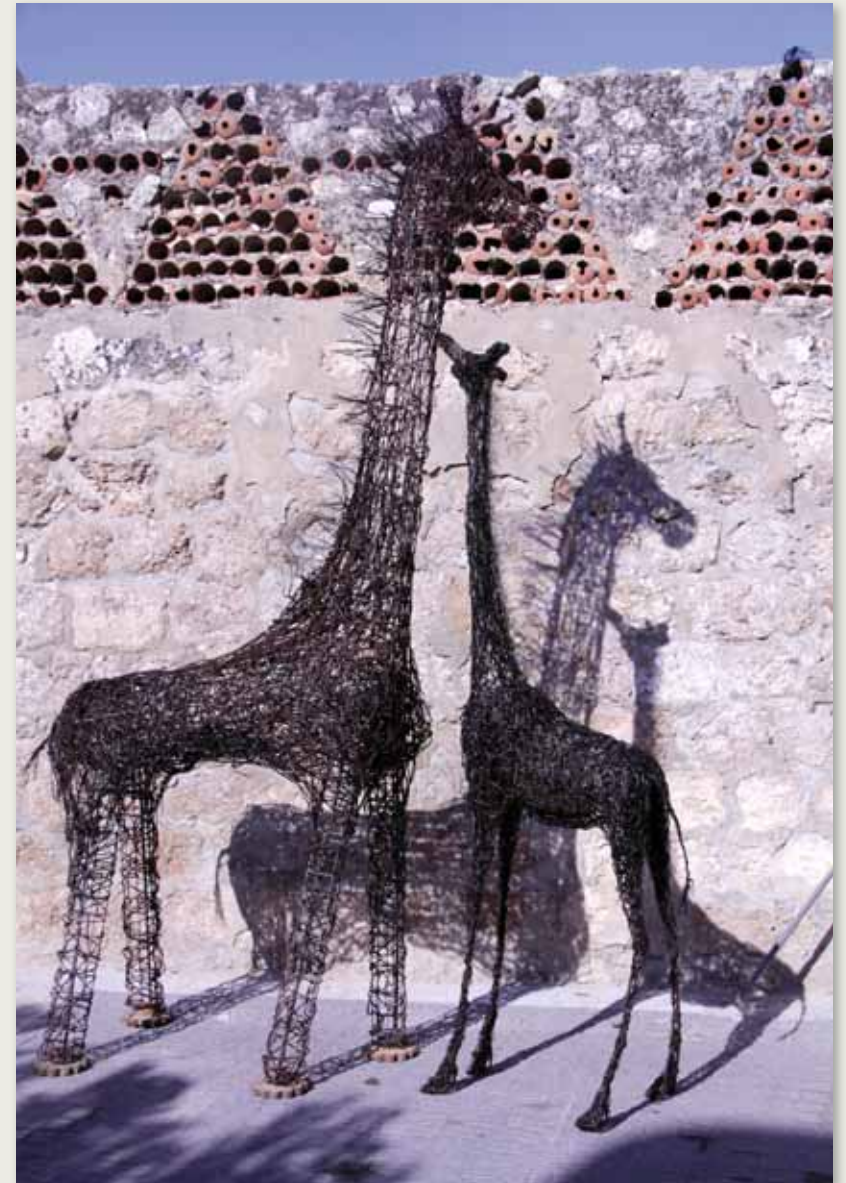
Aquarelle 23 x 30 cm

Through completely intuitive drawing I express my connection to what is closest to me.

מחול הצבעים
מירהלה עמירן

אקוורל 23 X 30 ס"מ

על ידי ציור אינטואיטיבי לחלוטין אני מבטאה את הקשר לאישיותי ובני מעיי.



Love High in the Heights
Smadar Sigler and Chacha Porat

metal wires and frames 250 x 250 x 250 cm

Standing tallest of all, body touching body, warmth, emotional connection an intimate conversation high in the sky, a shared idea for making changes.

אהבה בשחקים
סמדר סיגלר וצ'צ'ה פורת

חוטי ברזל ומסגרות 250 X 250 X 300 ס"מ

עומדות ניצבות, גבוהות מכולם מגע של גוף, מגע חם. קשר רגשי, שיחה אינטימית בשחקים, רעיון משותף ליצור שינויים.



The Committee
Naomi Rotem

Cast bronze 40 x 40 x 46 cm

The dark side of making connections.

הועדה
נעמי רותם

יציקת ברונזה 40 X 40 X 46 ס"מ

הצד האפל של קשירת קשר.



Ties to Objects
Ziva Amit

Papier-mâché and recycled material 115 x 130 cm

Our ties to objects and their impact on our lives in reality and in fairy tales.

קשרים עם חפצים
זיוה עמית

עיסת נייר וחומרים ממוחזרים 115 X 130 ס"מ

הקשרים שלנו עם חפצים והשפעתם על חיינו במציאות ובאגדות.



Mysterious Connection
Leah Shtukelman

Photograph 60 x 80 cm

What do they want to say to each other?
Perhaps their roots are intertwined?

קשר חידה
לאה שטוקלמן

צילום 60 X 80 ס"מ

מה הם רוצים לומר אחד לשני?
אולי הקשר בשורשים משותפים?



Irises
Tami and Yam Raz

Glass 40 x 40 cm

A narrow connection that broadens between various different materials. Building ties between themselves and with others creates a dialogue that gains momentum as it flows.

אירוסים
תמי וימ רז

זכוכית - פיוזינג בשיטת קומבינג 40 X 40 ס"מ

קשר צר שמתרחב בין החומרים השונים.
בניית הקשר בינם לבין עצמם ועם האחר
יוצר דיאלוג זורם ומתפתח.

CONNECTIONS

EXHIBIT BY ARAVA ARTISTS

Technical ties, business connections or warm human bonds, there are biological ties and even imaginary ties... everything is connected

PARTICIPATING ARTISTS

Neta Orr Avi Usherovitz
Maya Usherovitz Pnina (Peggy) Usherovitz Rivka Isaacson
Ester Assa Becky Buena Vida Roy Galili Tova Dvorai
Tsippy Dover Noa Dotan Danny Hadas Yehudit Hadas
Ayala Hurwitz Clara Van Creveld Boeken Tikva Weissblum
Shahar Zahavi Shoshana Zlotnik Tuija Taulo
Nurit Yuval Celia Yitzhak Arza Cohen Nehama Mazor
Dalia Matmon Gila Mardicks Tal Freddy Naftali
Smadar Sigler and Chacha Porat Miraleh Amiran Ziva Amit
Naomi Rotem Tami and Yam Raz Leah Shtukelman

Artistic direction Celia Yitzhak

The exhibit will be open to the public for one month.

Visits can be coordinated at the
Community Center office: +972 (0)8 659 2260

ENTRANCE TO THE EXHIBIT IS FREE

Thanks to the artists of the Arava who are participating in the exhibit.

The exhibit is held with the support of the
Central Arava Australia Partnership.

"And God formed man of the dust of the ground and breathed the breath of life into his nostrils...and took one of his ribs...and of the rib which He had taken from man He made woman..."

(Genesis 2, verses 7, 21, 22)

Thoughts

On the connection between matter and the matter used for the creation of being,
On the relationship between being to time and to place, for creation of meaning,
And on the tie between meanings and the understanding of their significance

The artists' exhibition is a multifaceted opportunity. It is an opportunity for a different kind of dialogue, an opportunity for more personal acquaintance, for more meaningful connections between the artists themselves and with the community in which they live - an opportunity to reinforce the connection.

And what is connection? In this intriguing exhibition each of the artists expresses their personal take on connection, in their own original way: connection to a place, to nature, to people...

And that particular special and inexplicable connection which runs parallel to other ties, between continents and people, that hidden connection which is a part of all of our lives, in our blood since the days of Genesis, a connection which shapes our image and our fate whether we so desire or not, a connection which makes us partners who feel all-encompassing responsibility for each others' fate - a connection which began with the creation of man, one which changes us from individuals into one family, one People.

Ayala Hurwitz



CONNECTIONS

EXHIBIT BY ARAVA ARTISTS